

РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА

АГЕНЦИЈА ЗА АУДИО И АУДИОВИЗУЕЛНИ МЕДИУМСКИ УСЛУГИ

Уп1 Бр. 03-455
27-12 2021 година

С к о п ј е

Врз основа на член 18 став 1 алинеја 20 и член 23 став 1 алинеја 1 од Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги („Службен весник на Република Македонија“ бр. 184/13, 13/14, 44/14, 101/14, 132/14, 142/16, 132/17, 168/18, 248/18 и 27/19) и („Службен весник на Република Северна Македонија“ бр.42/20 и 77/21), а во врска со член 14 од Законот за медиуми („Службен весник на Република Македонија“ бр.184/13 и 13/14), точка 10 од Упатството за исполнување на обврските за импресум и информации достапни за корисниците, арх.бр.01-4443/1 од 09.10.2018 година, точка 7 од Упатството за определување на рокот за постапување по решенијата на Агенцијата за преземање мерка (Пречистен текст) арх.бр.01-6039/1 од 20.10.2015 година, Писмениот извештај за извршен административен надзор арх.бр.10-4304/1 од 25.11.2021 година и Заклучокот арх.бр.02-4602/9 од 24.12.2021 година, Советот на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги, на 38-та седница одржана на 24.12.2021 година, го донесе следното:

**Решение
за преземање мерка – јавна опомена**

1. **ЈАВНО СЕ ОПОМЕНУВА** Трговското радиодифузно друштво (ТРД) ТВ ДУЕ Назми ДООЕЛ Гостивар, заради извршена повреда на член 14 од Законот за медиуми, на начин што радиодифузерот во рамките на својот телевизиски програмски сервис емитуван на 10-ти ноември 2021 година, во дел од емитуваните програми, не ги објави податоците што е должен да ги емитува на соодветно место за секоја содржина од програмскиот сервис.

Повредата од став 1 од оваа точка, специфицирана е во Писмениот извештај за извршен административен надзор, арх.бр.10-4304/1 од 25.11.2021 година, кој е составен дел на ова Решение како Прилог бр.1.

2. **МУ СЕ НАЛОЖУВА** на ТРД ТВ ДУЕ Назми ДООЕЛ Гостивар, во рок од 45 (четириесет и пет) дена од денот на приемот на ова Решение, да го усогласи своето работење со одредбите од Законот за медиуми.

3. По истекот на рокот определен во точка 2 од ова Решение, да се изврши контролен надзор, со цел да се утврди дали субјектот на надзор, наведен во точка 1 на ова Решение, постапил по решението.

4. Ова Решение е конечно, а како ден на негово донесување се смета денот на неговата заверка во Архивата на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги (Агенцијата).

Образложение

Агенцијата врз основа на член 29 од Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги (ЗАВМУ) и член 29 од Законот за медиуми (ЗМ), надлежна е да врши административен надзор на работењето на издавачите на медиуми од аспект на усогласеноста на нивното работење со обврските од членовите 6, 8, 14 и 15 од Законот за медиуми.

Во согласност со член 23 став 1 алинеја 1 од ЗАВМУ, Советот на Агенцијата презема мерка - решение за јавна опомена согласно со овој Закон, во случаите кога е извршена повреда на одредбите од ЗАВМУ и подзаконските акти донесени врз основа на истиот Закон, како и на условите и обврските утврдени со дозволата и други акти на Агенцијата.

Во согласност со член 29 став 2 од ЗМ, мерките кои Агенцијата како надлежно регулаторно тело може да ги преземе, а кои се утврдени во ЗАВМУ, соодветно се применуваат и во случај на повреда на одредбите од ЗМ.

Според членот 14 од ЗМ, издавачот на медиумот е должен на видно место за секој поединечен носител на содржина (на пример примерок од печатен медиум и телевизиска емисија) да обезбеди објавување на следниве податоци: назив и адреса на седиштето и уредништвото на издавачот на медиум, име на одговорното лице на издавачот на медиум, име и презиме на одговорниот уредник, односно уредниците во согласност со внатрешната организација на уредништвото и назив и адреса на печатницата и датумот на печатење или препечатување, како и бројот на печатени примероци, кога се работи за печатен медиум. За радиодифузери погоренаведената обврска се применува на тој начин што податоците се објавуваат на почеток или на крајот на аудио/аудиовизуелните програми. Издавачот на медиум е должен на соодветно место за секоја содржина да ги објави следниве податоци: име и презиме на авторот на објавениот прилог, име и презиме на лицето, односно фирмата носител на авторски права за објавените содржини, освен во печатениот медиум и радио програмите, датум на продукцијата (месец и година) кога се работи за аудио/аудиовизуелно дело, потекло на аудио/аудиовизуелното дело, а доколку делото е создадено од независна продукција и информација за истото, името на правното, односно името и презимето на лицето кое го чува користеното културно добро или архивско дело, односно соодветната репродукција и името на издавачот на медиум од кој е преземен програмскиот прилог или исечок од програмскиот прилог, освен ако со меѓусебен договор поинаку не е уредено.

Согласно точка 10 од Упатството за исполнување на обврските за импресум и информации достапни за корисниците, арх.бр.01-4443/1 од 09.10.2018 година, радиодифузерот кога емитува програми од туѓо производство, треба да ја емитува оригиналната шпица.

Во рамките на своите законски надлежности, Агенцијата преку Секторот за програмски работи, на 25-ти ноември 2021 година, изврши редовен административен надзор на телевизискиот програмски сервис на ТРД ТВ ДУЕ Назми ДООЕЛ Гостивар, емитуван на 10-ти ноември 2021 година, при што констатираше прекршување на член 14 од ЗМ. Имено, со надзорот е констатирано дека во дел од програмите емитувани на 10 ноември 2021 година, не се објавени податоците со кои: се идентификуваат авторите што учествувале во подготовката на аудиовизуелните содржини, за носителот на авторските права, за одговорниот уредник / уредниците на програмите, за потеклото и за датумот на продукција на аудиовизуелните дела, името на медиумот од каде што е преземена содржината итн., што радиодифузерот е должен да ги емитува на соодветно место за секоја содржина од програмскиот сервис. Спротивно на точка 10 од Упатството за исполнување на обврските за импресум и информации достапни за корисниците (кога емитува програми од туѓо производство, телевизијата треба да ја емитува оригиналната шпица), во програмите „Report TV - Goodmorning Fitness“, „Да готвиме со г-ѓа Тефта“ (Të gatujmë me Zonjën Tefta) забавно-документарна програма, „Just for laughs-GAGS“ и „Интересни факти“ (Fakte interesante), не се објавени податоци за импресум, односно не е емитувана оригиналната шпица на програмите.

Повредата од став 1 од оваа точка, специфицирана е во Писмениот извештај за извршен административен надзор, арх.бр.10-4304/1 од 25.11.2021 г., кој е составен дел на ова Решение како Прилог бр.1.

Согласно член 23 став 3 од ЗАВМУ, Советот на Агенцијата до ТРД ТВ ДУЕ Назми ДООЕЛ Гостивар на 29.11.2021 г., испрати Допис наш арх.бр.10-4304/2 од 29.11.2021 г. со кој му го достави Писмениот извештај за извршен административен надзор, арх.бр.10-4304/1 од 25.11.2021 г., со цел во рок од 7 (седум) работни денови од денот на приемот на дописот, до Советот на Агенцијата да достави изјаснување во писмена форма за стореното прекршување на одредбите од ЗМ. Во предвидениот рок, ТРД ТВ ДУЕ Назми ДООЕЛ Гостивар не се изјасни за стореното прекршување на одредбите од ЗМ. Советот на Агенцијата на седницата одржана на 24.12.2021 година, го разгледа предметниот Писмен извештај и заклучи на ТРД ТВ ДУЕ Назми ДООЕЛ Гостивар да му се изрече мерка – јавна опомена.

Следствено на напред наведеното, врз основа на 18 став 1 алинеја 20 и член 23 став 1 алинеја 1 од ЗАВМУ, а во врска со член 14 од ЗМ, точка 10 од Упатството за исполнување на обврските за импресум и информации достапни за корисниците, точка 7 од Упатството за определување на рокот за постапување по решенијата на Агенцијата за преземање мерка,

Писмениот извештај за извршен административен надзор арх.бр.10-4304/1 од 25.11.2021 г. и Заклучокот арх.бр.02-4602/9 од 24.12.2021 г., поради констатирано непочитување на одредбите од ЗМ, утврдено во точка 1. на ова Решение, Советот на Агенцијата на седницата одржана на 24.12.2021 г., донесе Решение со кое јавно се опоменува ТРД ТВ ДУЕ Назми ДООЕЛ Гостивар и му се наложува во рок од 45 (четириесет и пет) дена од денот на приемот на ова Решение да го усогласи своето работење со одредбите од ЗМ. По истекот на рокот определен во точка 2 од ова Решение, Агенцијата ќе изврши контролен надзор, со цел да утврди дали субјектот на надзор, наведен во точка 1 на ова Решение, постапил по Решението.

Согласно член 24 од ЗАВМУ, ова Решение е конечно и против него издавачот на медиум (радиодифузерот) може да поднесе тужба за поведување на управен спор пред надлежен суд. Тужбата за поведување на управен спор се поднесува во рок од 30 дена од денот на приемот на решението.

Врз основа на горе наведеното, се донесе решение како во диспозитивот.



Агенција за аудио и
аудиовизуелни медиумски услуги,
Претседател на Советот

Лазо ПЕТРУШЕВСКИ

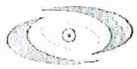
Правна поука: Против ова решение радиодифузерот може да поднесе тужба за поведување на управен спор пред надлежен суд. Тужбата за поведување на управен спор се поднесува во рок од 30 дена од денот на приемот на решението.

Прилог (1):

1) Писмен извештај за извршен административен надзор, арх.бр.10-4304/1 од 25.11.2021 г.

Доставено до:

- ТРД ТВ ДУЕ Назми ДООЕЛ Гостивар;
- Управителот на ТРД ТВ ДУЕ Назми ДООЕЛ Гостивар;
- Одговорното лице на програмата во ТРД ТВ ДУЕ Назми ДООЕЛ Гостивар;
- Секторот за правни работи и јавни набавки;
- Секторот за програмски работи; и
- Назначените лица во Агенцијата за водење на уписникот Уп1.



АГЕНЦИЈА ЗА АУДИО И АУДИОВИЗУЕЛНИ МЕДИУМСКИ УСЛУГИ

До: д-р Зоран Трајчевски, директор
на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги

Врз основа на член 29 од Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги („Службен весник на Република Македонија“ бр. 184/13, 13/14, 44/14, 101/14, 132/14, 142/16, 132/17, 168/18, 248/18 и 27/19 и „Службен весник на Република Северна Македонија“ бр. 42/20 и 77/21), се доставува:

ПИСМЕН ИЗВЕШТАЈ
ЗА ИЗВРШЕН АДМИНИСТРАТИВЕН НАДЗОР

Република Македонија АГЕНЦИЈА ЗА АУДИО И АУДИОВИЗУЕЛНИ МЕДИУМСКИ УСЛУГИ СКОПЈЕ, БУЛЕВАР „5 СЕПТЕМВРИ“ БР. 10 Телефон: +389 2 623 89 00 Факс: +389 2 623 89 01 Е-пошта: info@amg.mk			
Примено Во: _____	25.11.2021		
Служба: _____	Кат. бр.: _____	Класификација: _____	Службено дело: _____
10	4304	1	

1. Вид надзор: редовен
2. Субјект на надзорот: Трговско радиодифузно друштво ТВ ДУЕ Назми ДООЕЛ Гостивар;
3. Период опфатен со надзорот: 10 ноември 2021;
4. Датум на извршување на надзорот: 25 ноември 2021 година;
5. Предмет на надзорот:
 - Член 14 од Законот за медиуми (Импресум);
 - Член 51 став 1 од Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги (Информации достапни за корисниците);
 - Упатство за исполнување на обврските за импресум и информации достапни за корисниците (бр.01-4443/1 од 09.10.2018 година);
 - Член 97 од Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги (Идентификација на радиодифузер).
6. Претходно изречена мерка: /
7. Констатации од надзорот:

Со редовниот административен надзор врз телевизискиот програмски сервис на ТРД ТВ ДУЕ Назми ДООЕЛ Гостивар, емитован на 10 ноември 2021 година, на локално ниво, констатирано е прекршување на член 14 од Законот за медиуми.

Во дел од програмите емитувани на 10 ноември 2021 година, не се објавени податоците со кои: се идентификуваат авторите што учествувале во подготовката на аудиовизуелните содржини, за носителот на авторските права, за одговорниот уредник / уредниците на програмите, за потеклото и за датумот на продукција на аудиовизуелните дела, името на медиумот од каде што е преземена содржината итн., што радиодифузерот е должен да ги емитова на соодветно место за секоја содржина од програмскиот сервис.

Спротивно на точка 10 од Упатството за исполнување на обврските за импресум и информации достапни за корисниците (кога емитова програми од туѓо



производство, телевизијата треба да ја емитува оригиналната шпица), во програмите „Report TV - Goodmorning Fitness“, „Да готвиме со г-ѓа Тефта“ (Të gatujmë me Zonjën Tefta) забавно-документарна програма, „Just for laughs-GAGS“ и „Интересни факти“ (Fakte interesante), не се објавени податоци за импресум, односно не е емитувана оригиналната шпица на програмите.

10.11.2021

Наслов на емисијата	Период на емитување	
	почеток	крај
„Report TV - Goodmorning Fitness“	07:04:06	07:23:24
„Да готвиме со г-ѓа Тефта“ (Të gatujmë me Zonjën Tefta) забавно-документарна програма	08:59:12	09:54:14
„Just for laughs-GAGS“	12:04:05	12:15:15
	17:57:56	18:06:06
	22:14:43	22:25:18
„Интересни факти“ (Fakte interesante)	18:12:40	18:23:01
Опис на прекршувањето		
Во наведените програми од туѓо производство не е емитувана оригиналната одјавна шпица, односно не се објавени податоци за импресум.		

8. Опис на прекршувањето:

Спротивно на член 14 од Законот за медиуми, телевизискиот програмски сервис на ТРД ТВ ДУЕ Назми ДООЕЛ Гостивар, на 10 ноември 2021 година, во дел од емитуваните програми, не ги објави податоците што е должен да ги емитува на соодветно место за секоја содржина од програмскиот сервис.

9. Предлог мерка:

- Советот на Агенцијата да донесе решение за изрекување мерка јавна опомена на Трговско радиодифузно друштво ТВ ДУЕ Назми ДООЕЛ Гостивар, и во согласност со точката 7 од Упатството за определување на рокот за постапување по решенијата на Агенцијата за преземање мерка бр. 01-6039/1 од 20.10.2015 година, да му наложи во рок од 45 дена од денот на приемот на решението да го усогласи своето работење со одредбите од Законот за медиуми; и
- Да се изврши контролен надзор, со цел да се утврди дали субјектот на надзорот (радиодифузерот) постапил по изречената мерка јавна опомена (во целост, делумно или не постапил), по истекот на рокот определен во поединечниот акт (решение), донесен од страна на Советот на Агенцијата.

Сектор за програмски работи